

[Texte]

Canada is faced with a remarkable opportunity. We could continue to be part of the problem or we could be world leaders in solving it. To take the latter course requires no diminution in our living standards but it does demand a revolution in our thinking and actions about energy production and use. Instead of policies leading to ever more hydrocarbon use Canada must reduce energy demand and must change fuels to use more renewables, more natural gas, and, yes, where economically warranted, more nuclear. In doing these things we can save the Canadian economy many billions of dollars, can make Canadian industry more energy-lean and competitive, and can create large domestic and export markets for many Canadian alternative energy and conservation technologies.

I would respectfully submit that it is our responsibility as citizens of this small planet to help protect the threatened global atmosphere. Canada is fortunate, for if we do this well we can at the same time greatly strengthen the vigour, the competitiveness, and the diversity of the Canadian economy.

The Chairman: Thank you, Mr. Bruce. That has been a very helpful overview for the committee.

I wonder if for the sake of clarity for your testimony today we could agree that the slides presented by you will be appended to today's *Minutes of Proceedings and Evidence*. I think that would be helpful.

Mr. Fulton: Just on that point, Mr. Chairman, I wonder—and perhaps the clerk could advise us on this—whether or not there might be some symbiotic way of putting them—

The Chairman: I know what you are saying.

Mr. Fulton: —with the evidence, because sometimes I find our evidence hard to follow where they are simply attached. You go half crazy figuring out what the witness is saying.

The Chairman: The clerk has advised me that perhaps we can mark the testimony "see slide such-and-such", and in some way relate the actual testimony to the graphs. I know what you are saying, but perhaps we can consider further the way in which it can be presented, because I think we want to make it helpful to ourselves and others reading the testimony.

Mr. Darling: Mr. Bruce, we are certainly delighted to see you again. We certainly had communications and even more so some years back with the special parliamentary committees on acid rain. I am delighted to see you in this new field of endeavour. With your vast experience, I know you will do an outstanding job.

[Traduction]

Pour le Canada, c'est une occasion remarquable. Nous avons le choix, nous pouvons continuer à contribuer au problème ou encore montrer l'exemple dans la voie d'une solution. Pour ce faire, il ne devrait pas être nécessaire de sacrifier notre niveau de vie, mais il est certain que nos conceptions et nos actions dans le domaine de la production et de l'utilisation de l'énergie vont être révolutionnées. Loin de continuer à développer les hydrocarbures, le Canada va devoir réduire la demande en matière d'énergie et remplacer les carburants utilisés actuellement par d'autres carburants plus renouvelables, par du gaz naturel et, effectivement, lorsque cela se justifiera du point de vue économique, par l'énergie nucléaire. Grâce à ces mesures, l'économie canadienne pourrait réaliser des milliards de dollars d'économie, l'industrie canadienne pourrait devenir plus économe et plus concurrentielle et elle pourrait y gagner également d'importants marchés nationaux et d'exportation pour ses technologies en matière d'énergie renouvelable et de conservation.

En tant que citoyens de cette petite planète, nous sommes tous responsables de la protection de notre atmosphère menacé. D'une certaine façon, le Canada a beaucoup de chance, car si nous faisons les choses comme elles doivent l'être, nous pourrions en même temps contribuer à la vigueur, à la compétitivité et à la diversité de notre économie.

Le président: Merci, monsieur Bruce. Voilà un exposé qui nous sera très utile.

Pour rendre votre témoignage plus clair, nous pourrions peut-être annexer les diapositives que vous nous avez présentées à nos procès-verbaux et témoignages. Cela nous serait probablement utile.

M. Fulton: À ce sujet, monsieur le président, je ne sais pas ce que notre greffier en pense, mais peut-être serait-il possible de les intégrer. . .

Le président: Je comprends ce que vous voulez dire.

M. Fulton: . . . au témoignage. Parfois, lorsqu'on se contente d'annexer, c'est difficile à suivre. On a alors beaucoup de mal à comprendre ce que dit le témoin.

Le président: Le greffier me dit qu'on pourrait mentionner dans le témoignage qu'on en est à telle diapositive, d'une certaine façon, faire une concordance entre le témoignage et les graphiques. Je vois ce que vous voulez dire, et cela mérite probablement un effort de présentation si nous voulons profiter au maximum de la lecture de ce témoignage.

M. Darling: Monsieur Bruce, nous sommes enchantés de vous revoir, et ce n'est pas la première fois que nous avons l'occasion de vous rencontrer; je pense en particulier il y a quelques années au Comité parlementaire spécial sur les pluies acides. Je suis enchanté de discuter avec vous, au moment où que vous